

# Manuel de l'utilisateur :

# Soutien dorsal réglable Ride<sup>®</sup> JAVA<sup>®</sup> Decaf



**Ride Designs<sup>®</sup>**  
une succursale d'Aspen Seating, LLC

8100 SouthPark Way, C400  
Littleton, Colorado 80120 USA

numéro gratuit (USA seulement) : 866.781.1633  
téléphone : 303.781.1633  
[www.ridedesigns.com](http://www.ridedesigns.com)

**Fournisseur :** Ce manuel doit être transféré à l'utilisateur final de ce produit car il contient des informations importantes sur l'utilisation appropriée de ce produit.

**Utilisateur :** Lisez attentivement ce manuel en entier avant d'utiliser ce produit et conservez-le pour référence future.

## **Utilisation prévue et instructions d'installation**

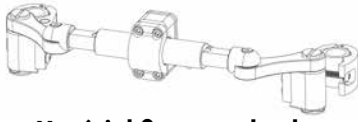
### **Utilisation prévue**

Le soutien dorsal Ride Designs<sup>®</sup> Java<sup>®</sup> Decaf est un soutien dorsal réglable pour fauteuil roulant qui a été soigneusement conçu pour répondre aux besoins de posture et d'intégrité cutanée. Il a été conçu pour être adapté sur de multiples styles et tailles de fauteuil roulant pour aider le soutien et le positionnement des utilisateurs de fauteuil roulant.

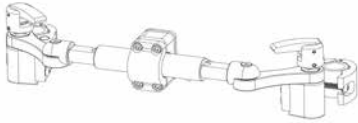
### **Capacité de poids**

Le poids maximum admissible est 200 livres (91kg).

## Matériel de montage

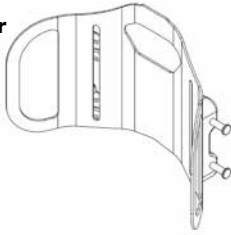


**Matériel fixe standard**



**Matériel optionnel à dégageage rapide**

## Ensemble de la coque du dossier



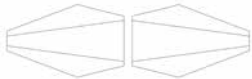
## Ensemble housse



**A. Housse extérieure**



**B. Insert en mousse amovible**



**C. Cales pelviennes**



**D. Accessoires Flexa-just**

## Options de hauteur de coque



**Ordinaire**



**Haut**

## Sécurité générale du produit

L'application sûre du produit dépend de votre bon jugement et du sens commun, ainsi que de ceux de votre fournisseur, soignant, et/ou professionnel de la santé et de votre diligence à suivre les mises en garde, notes et instructions contenues dans ce manuel.

REMARQUE : Nous avons compilé ce manuel à partir des spécifications les plus récentes et des informations sur le produit disponibles au moment de la publication. Nous nous réservons le droit de faire des modifications dès qu'il s'avère nécessaire. Toute modification de nos produits peut entraîner des variations sensibles par rapport aux illustrations et explications de ce manuel et le produit que vous avez acheté. Contactez toujours le fournisseur ou distributeur agréé de Ride Designs pour les informations et la documentation la plus récente.

⚠ AVERTISSEMENT : La non observation des mises en garde peut entraîner un dommage du produit ou des blessures de l'utilisateur.

⚠ Toutes les surfaces de soutien de Ride Designs sont conçues pour aider à réduire l'impact des escarres. Toutefois, aucun soutien dorsal ne peut complètement éliminer la pression d'assise ou éviter les escarres. Le soutien dorsal Ride Java Decaf ne peut pas remplacer des bons soins cutanés, y compris un régime approprié, la propreté et des techniques ordinaires de soulagement de la pression.

⚠ L'installation d'un dossier sur votre fauteuil roulant peut modifier le centre de gravité du fauteuil. Une position arrière en retrait peut provoquer un basculement du fauteuil vers l'arrière et entraîner des risques de blessure. Examinez toujours la nécessité de mettre en place des anti-basculants ou de supports d'adaptateur pour amputé sur le fauteuil roulant pour augmenter la stabilité. De la même manière, une position plus vers l'avant peut réduire la stabilité vers l'avant du fauteuil et augmente le risque de basculement vers l'avant avec des risques de blessure.

⚠ Ne pas utiliser le soutien dorsal Java Decaf sans la garniture en mousse et la housse en place.

⚠ Un mauvais positionnement et une fixation incorrecte du soutien dorsal Java Decaf sur le fauteuil roulant peuvent entraîner des lésions.

⚠ Ne pas soulever le fauteuil roulant par le soutien dorsal Java Decaf.

⚠ Ce produit doit être installé et adapté par un professionnel de la santé qualifié et compétent. Un mauvais positionnement et une adaptation imprécise du soutien dorsal Java Decaf peuvent entraîner des lésions de l'utilisateur.

⚠ Veuillez lire ce manuel d'instructions avant d'utiliser ce produit.

## Tailles disponibles

Le soutien dorsal Java Decaf est disponible dans une vaste gamme de tailles. Visitez [www.ridedesigns.com](http://www.ridedesigns.com) pour les informations les plus récentes sur la disponibilité des tailles.

## Instructions d'installation

Il est recommandé qu'un thérapeute ou un fournisseur agréé de Ride Designs effectue le positionnement initial de votre soutien dorsal. Le soutien dorsal Java Decaf est conçu de manière à ce que le soutien pelvien et l'équilibre du torse puissent être ajustés indépendamment l'un de l'autre. Les cales pelviennes latérales et le nouveau soutien Flexa-just™ offrent un soutien additionnel et une stabilité, si nécessaire.

Le soutien dorsal Decaf comprend quatre composants : 1) matériel de montage, 2) accessoires Flexa-just, 3) la coque du soutien, and 4) la garniture en mousse amovible et la housse.

## Outils et accessoires

Le soutien dorsal Decaf est livré complètement assemblé et prêt à être installé. Les outils nécessaires à l'installation et à l'ajustement du soutien Decaf sont inclus dans le carton :

- Clé Allen 4mm
- Clé Allen 2.5mm
- Clé plate 10mm / 7/16" (11mm)
- Clé plate 5/8" (16mm)

Une pochette en plastique contenant deux vis est toujours livrée avec le soutien dorsal Decaf. Elles sont nécessaires pour installer le soutien Decaf sur des fauteuils roulants avec des tubes de diamètre 3/4" (1.9cm).



## Installation du matériel de montage

⚠ Personne ne doit être assis sur le fauteuil roulant durant les quatre premières étapes.

REMARQUE : Les couples de la fixation ne doivent pas excéder 75 in. - lbs. (8.5Nm) sauf mention contraire. Si un couple est spécifié pour un élément, il est recommandé d'utiliser un appareil de mesure du couple (non inclus) pour obtenir un réglage de couple correct.

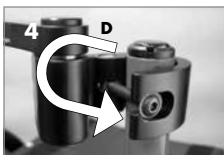
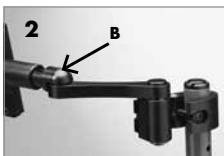
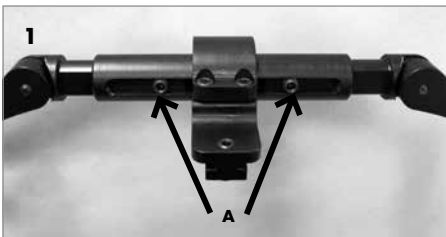
À gauche un soutien dorsal Ride Decaf est représenté, correctement installé sur les tubes d'un fauteuil roulant avec un équipement FlexLoc.

REMARQUE : Cette image montre une installation typique d'un soutien dorsal Decaf avec monture fixe (non amovible) sur un fauteuil roulant avec des tubes conventionnels. Une option à dégagement rapide est disponible pour un coût supplémentaire par Ride Designs.

Diverses alternatives de cette configuration sont possibles. Contacter Ride Designs, en appelant le numéro vert (USA seulement) 866.781.1633, ou contacter le fournisseur Ride Designs le plus proche pour explorer les solutions pour votre problème spécifique.

⚠ AVERTISSEMENT : Les serrages du soutien Decaf Java sont conçus pour un montage sur des tubes cylindriques seulement. Le montage du serrage sur un tube non cylindrique peut ne pas être suffisamment sécurisé et peut entraîner des lésions de l'utilisateur.

Contacter le fournisseur agréé de Ride Designs concernant des adaptateurs disponibles et des options de montage alternatives.



## Fixer le matériel FlexLoc aux tubes du fauteuil roulant

1. Desserrer les vis de réglage de la largeur (A, Illustration 1) et les vis pivot (B, Illustration 2) de manière à ce que l'équipement FlexLoc hardware puisse être adapté en largeur à celle du fauteuil roulant.

2. Faire tourner le serrage (C, Illustration 3) autour du tube.

3. Faire tourner la vis (D, Illustration 4) dans la charnière du serrage et serrer doucement avec la clé Allen 4mm.

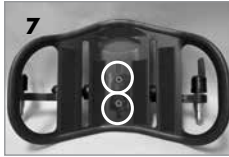
REMARQUE : L'équipement Decaf est livré avec les vis de serrage correctes pour des tubes de diamètre 7/8" (2,2cm) et 1" (2,5cm). Si le serrage est effectué sur des tubes 3/4" (1,9cm), remplacer les vis par des vis plus courtes incluses dans l'outillage.

4. Répéter les étapes 2 et 3 sur le côté opposé du fauteuil roulant.

5. Emboîter doucement toutes les fixations en place :

- Deux vis de serrage (D, Illustration 4)
- Deux vis pivot (B, Illustration 2)
- Quatre vis d'angle de dossier (E, Illustration 5)
- Deux vis de réglage d'ajustement de largeur (A, Illustration 1)

Vous êtes maintenant prêt à ajuster l'équipement pour l'installation du soutien.



## Ajustement de FlexLoc pour le positionnement du soutien

### 1. Ajuster la hauteur du soutien.

a. Desserrer les vis de serrage et faire glisser FlexLoc vers le haut/bas des tubes (Illustration 6),

ET/OU

b. Desserrer les huit vis de réglage et faire glisser vers le haut/bas sur la fente (Illustration 7).

Une fois que la hauteur souhaitée est obtenue, serrer doucement les vis de nouveau.



### 2. Ajuster l'angle du dossier.

a. Desserrer les vis d'angle du dossier (Illustration 8) et ajuster l'angle du dossier dans l'orientation souhaitée.

b. Le desserrage des vis permet aussi un mouvement latéral du serrage central le long du tube de connexion pour un ajustement latéral du soutien dorsal.



### 3. Ajuster la profondeur du siège et la rotation verticale.

a. Le desserrage des vis pivot et des vis de régauge d'ajustement en largeur permet d'ajuster la profondeur du siège et la rotation vertical tel qu'il est illustré (Illustration 9).

REMARQUE : Les vis pivot doivent être suffisamment desserrées pour séparer les dents pour permettre le mouvement.



### Ajustement des supports Flexa-just

1. Les supports du Flexa-just sont de fines bandes d'aluminium introduites dans les poches sur la surface intérieure de la housse, derrière les coussinets en mousse. REMARQUE : les supports Flexa-just peuvent être courbés pour offrir un confort supplémentaire pour la région du fessier sous le niveau de la coque du soutien. Selon les besoins uniques de l'utilisateur, il est possible d'ajuster les supports pour offrir un soutien adéquat. Les supports se courbent facilement sous une pression de la main - aucun outil n'est nécessaire (Illustration 10).
2. Les supports peuvent être courbés lorsque le patient est assis dans le fauteuil. Il suffit d'introduire la main entre la garniture en mousse et la personne assise, de saisir la partie inférieure des supports à travers la housse et la garniture en mousse et de courber dans la direction et le degré nécessaires pour obtenir plus de confort.
3. Si l'ouverture de l'angle du dossier provoque une pression non souhaitée ou un inconfort au niveau du fessier, il suffit de courber les supports Flexa-just postérieurement pour soutenir confortablement les tissus mous du fessier.
4. S'il y a un contact insuffisant avec les tissus mous du fessier, courber les supports antérieurement pour offrir un soutien optimal.



### Mise en place des cales pelviennes

REMARQUE : Si vous estimez qu'un soutien pelvien latéral postérieur supplémentaire est nécessaire, utilisez les cales pelviennes pour offrir un meilleur contrôle des crêtes iliaques latérales potérieures. Reportez-vous à l'illustration 11 pour une orientation suggérée des cales pelviennes.

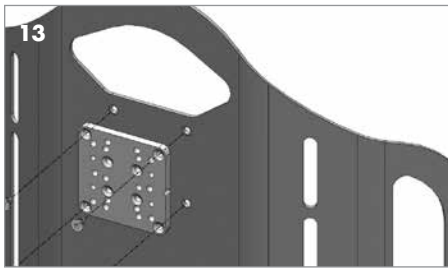
1. Pour une évaluation, incliner le patient vers l'avant afin de positionner les cales pelviennes à l'avant de la garniture en mousse pour déterminer où les mettre en place.
2. Faire incliner le patient vers l'arrière et effectuer un réglage fin de la hauteur et de la distance depuis le centre de chaque cale pelvienne.
3. Faire incliner le patient vers l'avant ou le sortir du fauteuil roulant et retirer la garniture en mousse et la housse de la coque du soutien.
4. Ouvrir la housse et fixer les cales pelviennes à l'avant de la plateforme Flex-just, derrière la garniture en mousse à la hauteur et à la largeur déterminées durant l'évaluation. Appuyer fermement sur les bandes Velcro de fermeture pour bien maintenir les cales pelviennes en place.
5. Refermer la housse et réinstaller la garniture en mousse et la housse sur le fauteuil.
6. Le patient peut maintenant être transféré dans le fauteuil roulant.
7. Vérifier la position des supports pelviens et que le patient a un bon équilibre et un contrôle suffisant.



### Installer les soutiens du torse latéraux optionnels

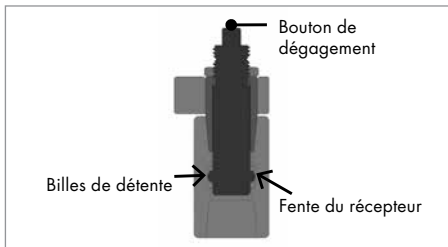
Suivez les instructions incluses avec les soutiens du torse latéraux.

REMARQUE : si vous n'installez pas les soutiens optionnels du torse latéraux, passez à la section suivante.



### Installer un support universel de repose-tête

La coque haute du soutien Decaf permet de fixer un repose-tête universel, qui est disponible auprès du fournisseur Ride Designs. Le support de repose-tête universel est compatible avec la plupart des repose-tête disponibles sur le marché. Pour fixer un support de repose-tête, utiliser l'outillage de montage fourni (Illustration 13).



### Ajustement avec déagagement rapide

**Remarque : Seulement obligatoire si le soutien dorsal Java Decaf est équipé d'un matériel à déagagement rapide et la broche sort ou doit être réglée.**

1. À l'aide d'une clé Allen 2,5mm, desserrer les trois vis de réglage et retirer l'ensemble du bras de levier (Illustration 14).
2. À l'aide d'une clé plate 5/8" (16mm) desserrer l'écrou à six pans (Illustration 15). Ne pas desserrer l'écrou au-delà du sillon dans la broche.
3. Ajuster la goupille en la tournant d'un quart de tour à la fois avec une clé 7/16" (11mm) jusqu'à ce que les billes de détente s'enclenchent et se désengagent correctement (Illustration 16).

⚠ **AVERTISSEMENT** : Vérifier que la goupille avec les billes de détente ne peuvent pas être extraites du bloc récepteur sans appuyer sur le bouton de déagagement.

⚠ **AVERTISSEMENT** : Si la tige à déagagement rapide n'est pas ajustée de manière à ce que les billes de détente soient totalement engagées dans la fente du bloc récepteur, le dossier risque de se dissocier du fauteuil roulant par inadvertance et entraîner un risque de blessure.

4. Une fois que la tige a été ajustée correctement, serrer l'écrou à six pans avec une clé plate 5/8" (16mm) tout en maintenant le corps de la tige avec une clé 7/16" (11mm) (Illustration 17).

5. Réinstaller l'ensemble du bras de levier avec la clé Allen 2,5mm en vérifiant que les trois vis de réglage s'alignent sur la rainure de la tige (Illustration 18).

Une fois les ajustements effectués, vérifier que toutes les fixations sont bien serrées.

Visiter [www.ridedesigns.com](http://www.ridedesigns.com) pour des instructions supplémentaires.



### Vérifier que toutes les fixations sont bien fixées

Vérifier de nouveau toutes les fixations et bien les serrer.

### Période d'utilisation initiale






Avant une utilisation prolongée, il est recommandé d'utiliser le soutien dorsal Ride Decaf pendant une courte période de temps et de vérifier visuellement toutes les zones qui sont en contact avec le soutien dorsal. Si une rougeur est observée, elle doit normalement disparaître au bout de 10 à 30 minutes. Contacter le médecin ou le thérapeute si la rougeur persiste pendant plus de 30 minutes. Tant que les inspections cutanées ne décèlent pas de rougeurs qui persistent plus de 30 mn, cela signifie que l'on peut continuer l'utilisation sans crainte. Les contrôles cutanés doivent être effectués quotidiennement, même si la tolérance cutanée est établie. Continuer à pratiquer des techniques de routine de soulagement intermittent de la pression (en se penchant vers l'avant) tel qu'il est conseillé par le professionnel de la santé.

⚠ Si une rougeur associée à l'utilisation du Corbac persiste pendant plus de 30 minutes, cesser l'utilisation et contacter le thérapeute ou le médecin immédiatement.

## Suivi

Il est recommandé de faire vérifier la posture d'assise et l'intégrité cutanée par un professionnel de la santé au moins annuellement, ou chaque fois qu'il y a un changement de poids, de posture ou de l'état général qui peut avoir un impact sur la capacité de s'asseoir confortablement, en toute sécurité et de manière fonctionnelle.

Visser toutes les fixations régulièrement et vérifier périodiquement l'équipement pour la sécurité et détecter les signes d'usures.

Symboles d'entretien de lavage	
	Lavage en machine, à l'eau chaude (40°C)
	Ne pas utiliser d'eau de Javel
	Sécher par égouttement
	Ne pas donner au nettoyage à sec
	Ne pas repasser

## Entretien et maintenance du soutien dorsal Ride Decaf Java

### Nettoyage de la garniture en mousse et de la housse Decaf Java

1. Retirer la garniture en mousse et la housse de la coque du soutien dorsal Decaf.
2. Ouvrir la housse et retirer la garniture en mousse, les supports Flexa-just (noter celui de gauche et celui de droite et l'orientation de la courbe) et la plateforme Flexa-just avec les cales pelviennes de la housse extérieure. Remarque : Ride Designs recommande d'utiliser un marqueur permanent pour tracer l'emplacement des cales pelviennes afin de les mettre de nouveau dans les mêmes positions si elles sont déplacées durant le nettoyage.
3. Fermer la housse. Laver en machine ou à la main avec de l'eau chaude (40° C, produit de lessive ordinaire, pas d'eau de Javel).
4. Suspendre pour faire sécher.

### Nettoyage de la coque du soutien dorsal Decaf Java et des accessoires

À l'aide d'un tissu humide ou d'un désinfectant doux, nettoyer l'enveloppe, les cales pelviennes et les accessoires de montage, si nécessaire.

**⚠ ATTENTION :** Ne pas nettoyer le soutien dorsal Decaf avec de l'alcool isopropylique ou autres solvants chimiques.



### Assemblage de la housse extérieure

1. Fixer de nouveau les cales pelviennes à la plateforme Flexa-just puis enrouler ensemble la garniture en mousse et la plateforme Flexa-just pour faciliter le positionnement dans la housse (Illustration 19).

Une installation incorrecte des supports Flexa-just ou des nouvelles cales pelviennes dans la mauvaise position peut entraîner des blessures de l'utilisateur.

2. Introduire le coussinet en mousse et la plateforme Flexa-just dans la housse extérieure avec le rabat replié pour un accès maximum à l'ouverture de la housse (Illustration 20).
3. Répartir uniformément le coussinet en mousse et la plateforme Flexa-just à l'intérieur de la housse pour vérifier qu'ils sont bien introduits le plus profondément possible dans les bords du périmètre extérieur de la housse (Illustration 21).
4. Refermer la housse en tirant sur le rabat de la housse pour bien engagement la fermeture Velcro (Illustration 22).



## Fixation de la housse Java Decaf à la coque du soutien

1. Faire passer l'attache en plastique à travers l'ouverture de la poignée et l'attacher en haut de la coque du soutien (Illustrations 23 et 24).
2. Recouvrir la coque du soutien en tirant sur le bas de la housse. S'assurer que la housse est bien centrée avec la coque du soutien (Illustration 25).
3. Placer fermement la housse sur la coque du dossier pour bien fixer les fermetures Velcro sur la housse et la coque du dossier.

## Sécurité du véhicule motorisé

Le soutien dorsal Ride Decaf Java a fait l'objet d'essais dynamiques pour une utilisation sur un véhicule motorisé RESNA WC-4:2012, Section 20 et ISO 16840-4. Le soutien dorsal Ride Decaf Java Back et l'équipement de fixation FlexLoc sont conformes à tous les critères en vigueur pour les soutiens dorsaux de fauteuil roulant conformément à la section 5.1 de WC-4, Section 20 et ISO 16840-4.

⚠ AVERTISSEMENT : LA NON OBSERVATION DE CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES DE L'UTILISATEUR OU AUTRES PERSONNES.

⚠ Si possible, l'utilisateur doit utiliser un siège de voiture de fabricant d'équipement d'origine (OEM) avec des contraintes de siège OEM.

⚠ Même si le soutien dorsal Ride Decaf Java a été soumis avec succès aux tests pour une utilisation dans un véhicule motorisé, il se peut que votre fauteuil roulant n'ait pas fait l'objet de tests. Vérifier que le fauteuil a été soumis avec succès aux tests des normes RESNA et ISO avant d'utiliser le soutien dorsal Ride Decaf Java dans un véhicule motorisé.

⚠ Ce produit est conçu pour supporter un poids maximal de 200 pounds (91 kg).

⚠ La non observation des restrictions appropriées du véhicule peut entraîner des blessures graves ou la mort.

⚠ Le système de fixation et de sécurité du fauteuil roulant doit être positionné et installé conformément aux instructions du fabricant. Vérifier que le système de fixation de sécurité du fauteuil roulant a été soumis avec succès aux tests des normes RESNA et ISO avant d'utiliser le soutien dorsal Ride Decaf dans un véhicule motorisé.

⚠ Retirer et mettre de côté les accessoires du fauteuil roulant tels que les plateaux durant le transport.

## Maintenance

Le soutien dorsal Java Decaf et ses accessoires doivent faire l'objet d'un contrôle de routine au moins tous les 6 mois, pour vérifier le desserrement, les accessoires manquants ou endommagés et le bon fonctionnement. Inspectez et serrer tous les composants conformément à ce manuel. Contacter le fournisseur Ride Designs agréé concernant tout composant endommagé ou manquant.

NE PAS continuer à utiliser votre produit avec des composants desserrés, manquants ou endommagés.

La période maximale d'utilisation prévue de ce produit est de quatre ans.

## Réutilisation

⚠ RISQUE DE BLESSURE : Consulter un distributeur Ride Designs agréé avant de transférer le produit à un autre utilisateur. NE PAS utiliser ce produit si des dommages apparaissent.

## Mise au rebut

♻ Recycler les composants et les matériaux conformément aux réglementations locales, d'état et nationales.



### Police de garantie

Votre soutien dorsal réglable Ride Designs® Java® Decaf a été soigneusement conçu pour répondre aux besoins de votre posture et de l'intégrité cutanée. Cette Garantie limitée est en vigueur pendant 24 mois à compter de la date de livraison à l'acheteur d'origine. Si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, Ride Designs réparera ou remplacera le composant, à notre discrétion. Cette garantie limitée ne couvre pas l'usure quotidienne ou les dommages qui résultent d'une mauvaise manipulation, d'une utilisation incorrecte, d'une négligence ou de la non observation des instructions d'entretien et de maintenance.

Les réclamations et les réparations doivent être traitées à travers notre fournisseur agréé de technologie de rééducation Ride Designs. Une copie de l'acte de vente délivrée à l'acheteur du produit peut être requise pour traiter une réclamation sous garantie.



### Le soutien dorsal Ride Java Decaf est plus efficace lorsqu'il est utilisé avec un coussin complémentaire de Ride Designs.

Le **coussin Ride Forward** est le mieux approprié pour les personnes sujettes à un risque faible à modéré de lésions cutanées.

Le **coussin Ride Java** offre un haut niveau de protection cutanée et de performance fonctionnelle (seulement le coussin Ride personnalisé peut offrir un degré élevé de protection et de soutien).



Pour les personnes sujettes à un risque élevé de lésions cutanées, et/ou avec des besoins plus accentués de contrôle de posture, le **coussin Ride Custom** est l'option optimale pour un soutien postural et des soins cutanés. Ses contours sont spécifiquement conçus pour soutenir la taille unique, la forme et la posture d'une personne et répondre à des exigences fonctionnelles. Disponible aux USA seulement.

Plus d'informations sur la gamme complète des coussins Ride Designs sont disponibles sur [www.ridedesigns.com](http://www.ridedesigns.com).

### Notes d'installation

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Brevets : [www.ridedesigns.com/patents](http://www.ridedesigns.com/patents)  
© 2018, Ride Designs. 090-084-C



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover, Allemagne